	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ **МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ** **БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ** **www.bfsa.egov.bg**	**REPUBLIC OF BULGARIA** **MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD** **BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY** **www.bfsa.egov.bg**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF ANIMAL BY PRODUCTS [3] INTENDED FOR MANUFACTURE OF FEED TO GEORGIA

Ветеринарен здравен сертификат за износ на странични животински продукти[3] за Грузия, предназначени за производство на фуражи

Part 1: Details of dispatched consignement / Част 1: Данни за изпратената пратка

I.1. Consignor/ Изпращач

Name/ Име

Address/Адрес

Tel No:/ Тел. №

I.2. Certificate reference No/ Референтен номер на сертификата

I.2.a.

I.3. Central Competent Authority/ Централен компетентен орган

I.4. Local Competent Authority/ Местен компетентен орган

I.5. Consignee / Получател

Name / Име

Address/ Адрес

Postal code / Пощенски код

Tel no:/ Тел. №

I.6

I.7. Country of origin/ Държава на произход

ISO Code/ ISO код

I.8. Region of origin/ Регион на произход

Code/ Код:

I.9. Country of destination / Държава по местоназначение:

ISO Code/ ISO код:

I.10

I.11 Place of Origin / Място на произход

Name / Име

Address / Адрес

Approval Number/ Номер на одобрение:

I.12.

I.13. Place of loading / Място на товарене

I.14. Date of departure / Дата на отпътуване

I.15 Means of transport / Транспортни средства

Aeroplane Самолет ☐ **Ship** Кораб ☐ **Railway Wagon** ЖП вагон ☐

Road vehicle Пътно превозно средство ☐ **Other** Друго ☐

Identification / Идентификация:

Documentary references / Относими документи

I.16. Entry gate to Georgia / Пункт на влизане в Грузия

I.17

I.18 Description of commodity / Описание на стоката:

I.19. Commodity code (HS code) / Код на стоката (HS код)

I.20 Quantity/ Количество:

I.21 Temperature of product / Температура на продукта

Ambient/ Температура на околната среда ☐

Chilled/ Охладен ☐ **Frozen/** Замразен ☐

I.22. Number of Packages / Брой опаковки

I.23. Seal /Container No / Номер на пломбата / контейнера

I.24. Type of packaging / Вид на опаковката

I.25 Commodities certified for / Пратката е предназначена за:

Manufacture of feed Производство на фуражи	☐	**Further process** ☐ По-нататъшна обработка	**Technical use** ☐ Техническа употреба

I.26	I.27. **For import or admission into Georgia** / За внос или допускане в Грузия ☐

I.28 **Identification of the commodities** / Идентифициране на стоките

Species (Scientific name)/ Вид (Научно наименование)

Nature of commodity / Вид на стоката

Approval number of estalishments/Manufacturing plant/
Идентификационен номер на предприятието/ Производствено предприятие

Number of packages / Брой опаковки

Net weight/ Нето тегло

Batch number/ Партиден номер

Part II:Certification / II: Сертифициране

II. **Health Information**/ Здравна информация	II.a.**Certificate reference** No: / Номер на сертификата	II.b.

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter II of Annex XIV thereto, and certify that the animal by-products described above: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, заявявам, че съм прочел и разбрал Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията, и по-специално Глава II от Приложение XIV към него, и удостоверявам, че страничните животински продукти, описани по-горе:

II.1.1 consists of animal by-products category 3 that satisfy the animal health requirements below;/ се състоят от странични животински продукти категория 3, които отговарят на изискванията за здравето на животите по-долу:

II.1.2 have been obtained in the territory of: ……..([1a]) from animals:/ са добити на територията на: …… ([1a]) от животни:

([2]) either [(a) that have remained in this territory since birth or for a period of at least three months preceding the date of slaughter or production;/ [а) които са пребивавали на тази територия от раждането или за период от поне три месеца, предхождащи датата на клане или производство;

([2]) or [(b) killed in the wild in this territory ([1b]);] / ([2]) или [([б]) умъртвени в дивата природа на тази територия ([1б]);]

([2]) or [(c) derived from rodents, lagomorphs, aquatic animals or terrestrial or aquatic invertebrates; / ([2]) или [([в]) получени от гризачи, лагоморфни, водни животни или сухоземни, или водни безгръбначни;

II.1.3. have been obtained from or produced by animals: / са добити от животни или произведени от тях:

(2) either [(a) coming from holdings: / (2) или [(а) идващи от стопанства:

(i) where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been no case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the period of the preceding 30 days, nor of classical or African swine fever during the period of the preceding 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within a 10 km radius, during the period of the preceding 30 days; and/ В които не е имало случаи/огнища на следните заболявания, към които животните са възприемчиви – чума по говедата, везикулозна болест по свинете, Нюкясълска болест или високопатогенна инфлуенца по птиците, нито класическа или африканска чума през предходните 40 дни преди производството и в стопанствата, разположени в област с 10 км радиус - през предходните 30 дни; и

(ii) where there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease during the period of the preceding 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within a 25 km radius, during the period of the preceding 30 days; and/ в които не е имало случай / огнище на шап през предходните 60 дни, нито в стопанствата, разположени в близост до тях в радиус от 25 км, през периода от предходните 30 дни;

(b) which: / които:

(i) were not killed to eradicate any epizootic disease; / не са били умъртвени с цел ликвидиране на епизоотично заболяване;

(ii) at the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the period of 24 hours preceding the time of slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and / в кланицата са преминали предклинична здравна инспекция в периода от 24 часа преди клането и не са показали признаци на заболяванията, посочени по-горе, към които животните са възприемчиви; и

(iii) have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 / са били третирани в кланицата преди и по време на клането или умъртвяването в съответствие със съответните разпоредби на законодателството на Съюза и отговарят на изисквания, поне еквивалентни на тези, установени в глави II и III от Регламент (ЕО) № 1099/2009

(2) or [(a) captured and killed in the wild in an area: / или [(а) уловени и умъртвени в дивата природа в район:

(i) in which within 25 km radius there has been no case/outbreak of any of the following disease for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the period of the preceding 30 days, nor of classical or African swine fever during the period of the preceding 40 days; and / в който в радиус от 25 км не е имало случай/огнище на което и да е от следните заболявания, към които животните са възприемчиви: шап, чума по говедата, Нюкясълска болест или високопатогенна инфлуенца по птиците през предходните 30 дни, нито класическа или африканска чума по свинете през предходните 40 дни; и

II.1.4. have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the period of the preceding 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to Georgia has been authorised only after the removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; / са добити в предприятие, около което в радиус от 10 км не е имало случай/огнище на заболяванията,

посочени в точка II.1.3, към които животните са възприемчиви през предходните 30 дни или, в случай на заболяване, подготовката на суровините за износ за Грузия е разрешена само след отстраняване на цялото месо и цялостно почистване и дезинфекция на предприятието под контрола на официален ветеринарен лекар;

II.1.5. **have been obtained and prepared without contact with any other material that does not comply with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents; /** са добити и приготвени без контакт с друг материал, който не отговаря на изискванията по-горе и са обработени така, че да се избегне замърсяване с патогенни агенти;

II.1.6. **have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating "RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF FEED" and the name and address of the establishment of destination in Georgia; /** са опаковани в нови опаковки, предотвратяващи изтичането им и в официално запечатани контейнери с етикет, указващ „СУРОВИНИ САМО ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ФУРАЖИ“ и името и адреса на предприятието по местоназначение в Грузия;

II.1.7. **consist only of the following animal by-products; /** се състоят само от следните странични животински продукти;

([2])**either [- carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed which were deemed fit for human consumption in until irreversibly declared as animal by-products for commercial reasons;]** / ([2]) или [- кланични трупове и части от заклани животни, или, в случай на дивеч, тела или части от умъртвени животни, които са били годни за човешка консумация до необратимото им деклариране, като странични животински продукти по търговски причини;]

(2)**and/or [- carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption: /** ([2]) и / или [- кланични трупове и следните части, произхождащи или от животни, които са заклани в кланица и са били счетени за годни за клане за човешка консумация след извършена предкланична инспекция, или тела и следните части от дивеч, умъртвен за човешка консумация:

(i) carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / трупове или тела и части от животни, които са отхвърлени като негодни за човешка консумация, но които не показват признаци на заболяване, предаващо се върху хора или животни;

(ii) heads of poultry / (ii) глави на домашни птици

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones; / обработени и необработени кожи, включително изрезки и парчета от тях, рога и копита, включително фалангите и карпалните и метакарпалните кости, тарзалните и метатарзални кости;

(iv) pig bristles; / (iv) свинска четина

(v) feathers / (v) пера

([2])**and/or [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] /** и / или [- странични животински продукти, произхождащи от производството на продукти, предназначени за човешка консумация, включително кости без мазнина, пръжки и утайка от центрофуга или сепаратор от преработка на мляко;]

([2])**and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] /** и / или [продукти от животински произход или хранителни продукти, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за консумация от човека по търговски причини, или поради производствени проблеми или опаковъчни причини или други недостатъци , които не представляват риск за общественото здраве и здравето на животните.;]

II. **Health Information**/ Здравна информация	II.a.**Certificate reference No**:/ Номер на сертификата	II.b.

([2])**and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] /** и / или [- водни животни и части от такива животни, с изключение на морски бозайници, които не са показали никакви признаци на заболявания, които се предават на хора или животни;]

([2])**and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] /** и/или [- странични животински продукти от водни животни, произхождащи от обекти или предприятия, произвеждащи продукти за човешка консумация;]

(2)**and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals; /** и/или [- следните материали, произхождащи от животни, които не са показали никакви признаци на заболяване, което се предава чрез този материал на хора или животни;

(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; / черупки от черупкови организми с мека тъкан или месо;

(ii) the following originating from terrestrial animals; / следните продукти, произхождащи от сухоземни животни;

- **hatchery by-products, /** странични продукти от люпилни;
- **eggs**, / яйца
- **egg by-products, including egg shells**; / странични продукти от яйца, включително черупки от яйца;

(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;] / еднодневни пилета, заклани по търговски причини;]

([2]) **and/or [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] /** и/или [-странични животински продукти от водни или сухоземни безгръбначни, различни от видове, патогенни за хората или животните];

([2]) **and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and of Regulation (EC) No 1069/2009 and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of that Regulation;]** и / или [- животни и части от тях от зоологическите разреди Rodentia и Lagomorpha, с изключение на материали от категория 1, посочени в член 8, буква а), iii), iv) и v) от Регламент (ЕС) № 1069 / 2009 и материали от категория 2, както е посочено в член 9, букви а) до ж) от посочения регламент;]

([2])**and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited by Council Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]/** и /или [- материал от животни, обработен с определени вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕО, като вносът на материала е разрешен в съответствие с член 35, буква а), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 1069/2009;]

II.1.8. have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation in such a way that will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination; / са били дълбоко замразени в предприятието на произход или са били консервирани в съответствие със законодателството на ЕС по такъв начин, че да не се развалят между изпращането и доставката до местоназначението.

II.19 in the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited by Directive 96/22/EC for the manufacture of petfood, the import being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009; / в случай на суровини, получени от животни, които са били третирани с определени вещества, забранени съгласно Директива 96/22/ЕС за производството на храни за домашни любимци, като вносът е разрешен в съответствие с член 35, буква а), ii) от Регламент (ЕО) № 1069/2009;

([2]) ([4]) [II.2. Specific requirements / Специфични изисквания

([2]) ([5])

([2]) ([6]) [II.2.2. The by-products in this consignment consist only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have maturated at an ambient temperature of more than +2 ^{0}C for a period of at least three hours, or in the case of masseter muscles of bovine animals and deboned meat of domestic animals, for a period of at least 24 hours.]] / Страничните продукти от тази пратка се състоят само от странични животински продукти, получени от отстранени вътрешности от домашни преживни, животни, които се събират при температура на околната среда над +2 ^{0}C за период най-малко три часа, или в случай на дъвкателни мускули от животни от рода на едрия рогат добитък и обезкостено месо от домашни животни, за период от поне 24 часа.]]

([2]) II.3. the animal by-products for the manufacture of petfood contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and: /
Страничните животински продукти за производството на фуражи съдържат или са получени от странични животински продукти

от преживни животни и:

([2]) either [originate from a country or region which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, and in which there has been no indigenous BSE case, and]] / или [произхожат от държава или регион, класифицирана от OIE като държава с "незначителен" риск за СЕГ и в нея не е имало местни случаи на СЕГ]]

([2]) or [originate from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and] / или [произхождат от държава или регион, класифицирана от OIE като държава с "незначителен риск" за СЕГ, в който е имало местен случай на СЕГ, а страничният животински продукт или производният продукт са получени от животни, родени след датата, от която забраната относно храненето на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни, както е определено в Кода за здравето на сухоземните животни на OIE, ефективно се прилага в тази държава или регион, и]

([2]) either [is derived from other ruminants than bovine ovine or caprine animals.] / или [произхожда от други преживни животни, различни от говеда, овце или кози.]

([2]) or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / или [е получено от говеда, овце или кози и не съдържа и не е получено от:

([2]) either [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]] / или [материал от говеда, овце или кози, различни от тези, получени от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирана от OIE като държава с "незначителен риск" за СЕГ.]]

(2) or [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council; / или [(а) специфичен рисков материал, както е определен в точка 1 от Приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета;

(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case, / механично отделено месо, получено от кости на едри преживни животни, овце или кози, с изключение на онези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирана от OIE като държава с "незначителен риск" за СЕГ, в която не е имало местни случаи на СЕГ

(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]] / страничен животински продукт или производен продукт, получен от животни от рода на едрите преживни животни, овце или кози, които са били умъртвени след зашеметяване чрез разкъсване на централната нервна тъкан с помощта на удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина, или от чрез газ, инжектирани в черепната кухина, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифицирана от OIE като държава с "незначителен риск" за СЕГ.]]

Notes / Бележки
Part I: / Част I:

- **Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. /** Поле 1.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полет (самолет) или име (кораб); трябва да се предостави информация в случай на разтоварване и претоварване.

- **Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.04; 05.06; 05.07; 05.11.91 or 05.11.99; 23.01; 4101 /**
Поле 1.19: използвайте подходящия HS код: 05.04; 05.06; 05.07; 05.11.91 или 05.11.99; 23.01; 4101

- **Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. /** Поле I.23: за контейнери за насипни товари трябва да бъдат включени номера на контейнера и номера на пломбата (ако е приложимо).

- **Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food** / Поле I.25: техническа употреба: всякаква употреба, различна от хранене на селскостопански животни, различни от животни с с ценна кож, и производството или произвеждането на храни за домашни любимци
- **Box reference I.28:**/Поле I.28:
  - **Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea.** / Видове: изберете от следните: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, различни от Ruminantia или Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Безгръбначни, различни от Mollusca и Crustacea.

- **Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment**. / Производствено предприятие: предоставете ветеринарния контролен номер на одобреното предприятие.

Part II: / Част II

([1a]) **The name of the exporting country as laid down in /** ([1a]) Името на държавата износител, както е посочено в

- **Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010** / част 1 от Приложение II към Регламент (ЕС) № 206/2010
- **Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 /** част 1 от Приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008
- **Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 119/2009 and /** част 1 от Приложение I към Регламент (ЕО) № 119/2009 и / 119/2009 (ЕО)

([1b]) **Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorised for importation into the European Union** / (1б) Само за държави, от които месото от дивеч, предназначено за човешка консумация от същия животински вид, е разрешено за внос в Европейския съюз

(2) **Delete as appropriate** / ([2]) Излишното се зачертава

(3) **Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers**/ ([3]) С изключение на сурова кръв, сурово мляко, кожи, копита и рога, свински четина и пера

(4) Supplementary guarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only maturated and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the European Union. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with Part B.1 of Chapter I of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 of the European Parliament and Council (OJ L 139, 30.04.2004, p.206) are also permitted. / Допълнителни гаранции, които трябва да се предоставят, когато материалът от домашни преживни животни произхожда от територията на Южна Америка или Южна Африка или части от тях, от които е разрешено за внос в Европейския съюз само зряло и обезкостено прясно месо от домашни преживни животни за човешка консумация. Цели дъвкателни мускули от едри преживни животни, изрязани в съответствие с Част Б.1 от Глава I на Раздел IV от Приложение I към Регламент (ЕС) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 139, 30.04.2004 г., стр. 206), също са разрешени

(5) Only for certain South American countries. / (5) Само за някои държави от Южна Америка

(6) Only for certain South American and South African countries / (6) Само за някои държави от Южна Америка и Южна Африка

- **The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.** / Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на отпечатването.
- **Note for the person responsible for the consignment: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. /** Забележка за лицето, отговорно за пратката: този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката, докато стигне до граничния инспекционен пункт.

Official Veterinarian / Официален ветеринарен лекар

Name (in capitals) / Име (с главни букви)

Qualification and title/ Квалификация и длъжност

Date / Дата:

Signature / Подпис:

Stamp/ Печат: